

ENGLISH /smd / Tmd / Tml frequency inverter: Dynamic Braking



WARNING!

Remove power from the controller and wait three minutes before wiring the DB module. Incorrect wiring of the B+ and B- terminals will result in equipment damage! The B+ terminal on the DB module must be connected to the B+ terminal on the controller, and the B- terminal on the DB module must be connected to the B- terminal on the controller.

DEUTSCH /Frequenzumrichter smd / Tmd / Tml: Bremsmodul



WARNUNG!

Vor dem Anschluss des Bremsmoduls muss der Frequenzumrichter für mindestens drei Minuten vom Netz getrennt sein. Eine fehlerhafte Verdrahtung der Klemmen B+ und B- führt zu einem Geräteschaden! Die Klemme B+ am Bremsmodul muss mit der Klemme B+ am Frequenzumrichter verbunden werden. Die Klemme B- am Bremsmodul muss mit der Klemme B- am Frequenzumrichter verbunden werden.

FRANÇAIS /Convertisseur de fréquence smd / Tmd / Tml: Frein Dynamique



AVERTISSEMENT !

Déconnecter le convertisseur de fréquence du réseau et attendez trois minutes avant de câbler le module de freinage. Un câblage erroné de B+ et de B- entraînera une détérioration du matériel ! La borne B+ du module de freinage doit être reliée à la borne B+ du convertisseur de fréquence, et la borne B- du module de freinage doit être reliée à la borne B- du convertisseur de fréquence.

ITALIANO /Convertitore di frequenza smd / Tmd / Tml: frenatura dinamica



ATTENZIONE!

Rimuovere l'alimentazione dall'inverter ed attendere tre minuti prima di cablare il modulo DB. Il cablaggio errato di B+ e B- provoca danni all'apparecchiatura! Il morsetto B+ del modulo DB deve essere collegato al morsetto B+ dell'inverter, il morsetto B- del modulo DB deve essere collegato al morsetto B- dell'inverter.

ESPAÑOL /Convertidor de frecuencia smd / Tmd / Tml: Freno Dinámico



¡AVISO!

Quitar tensión del convertidor y esperar tres minutos antes de cablear el módulo DB. ¡El cableado incorrecto de los terminales B+ y B- dañará el equipo! El terminal B+ en el módulo DB se debe conectar al terminal B+ del convertidor, y el terminal B- del módulo DB se debe conectar al terminal B- del convertidor.

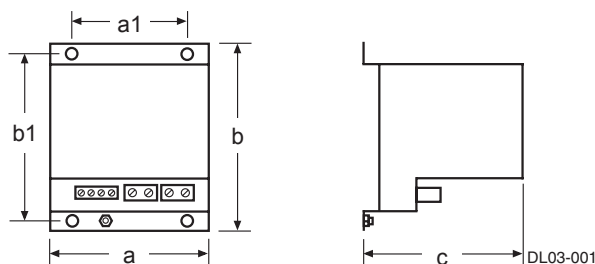


Table 1: Dimensions

Type Typ	kW	a [mm]	a1 [mm]	b [mm]	b1 [mm]	c [mm]	m [kg]
ESMD371_RDB	0.25 - 0.37	79	51	117	103	79	0.4
ESMD112_RDB	0.55 - 1.1	79	51	117	103	79	0.5
ESMD222_RDB	1.5 - 2.2	79	51	117	103	109	0.6
ESMD402_RDB	3.0 - 4.0	79	51	117	103	142	0.7
ESMD552_RDB	5.5	107	51	117	103	170	1.0
ESMD752_RDB	7.5	107	51	117	103	170	1.1
ESMD1532XDB	11 - 15	79	51	117	103	79	0.5
ESMD1834XDB	11 - 22	79	51	117	103	79	0.5

Installation • Installazione • Instalación

ENGLISH

The DB module and external resistor are heat producing devices; DO NOT mount them below the controller! They must be mounted above or to the side of the controller.

DEUTSCH

Das Bremsmodul und der externe Bremswiderstand strahlen Wärme ab. Die Montage unterhalb des Frequenzumrichters ist NICHT zulässig! Das Bremsmodul und der externe Widerstand müssen entweder neben oder über dem Frequenzumrichter montiert werden.

FRANÇAIS

Le module de freinage et la résistance externe sont des appareil produisant de la chaleur. NE PAS les installer sous le convertisseur de fréquence! Le module de freinage doit être installé à coté ou au-dessus du convertisseur de fréquence.

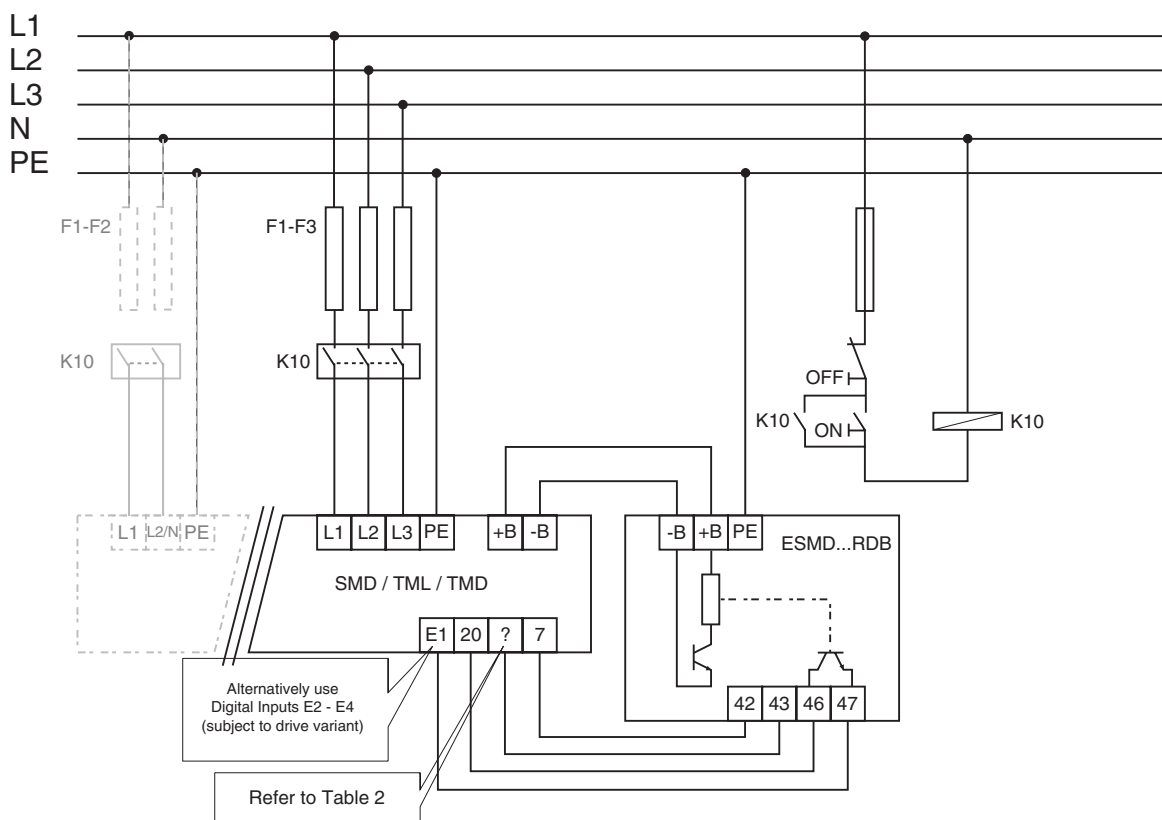
ITALIANO

Il modulo DB genera calore; NON montare il modulo DB sotto l'inverter! Il modulo DB deve essere montato sopra o a lato dell'inverter.

ESPAÑOL

El módulo DB es un equipo disipador de calor; NO montar el módulo DB tras el convertidor! El módulo DB se debe montar en la parte superior ó lateral del convertidor.

ESMD...RDB (Internal Braking Resistors), Use with 0.25kW - 7.5kW drives
ESMD...RDB (Interne Bremswiderstand), Verwenden mit reglern 0.25kW - 7.5kW
ESMD...RDB (Résistance interne de frein), Utilisez avec le variateur du 0.25kW - 7.5kW
ESMD...RDB (Resistenza interno del freno), Usare di regolatore 0.25kW - 7.5kW
ESMD...RDB (Resistencia interno del freno), Utilice para el controlador de 0.25kW - 7.5kW



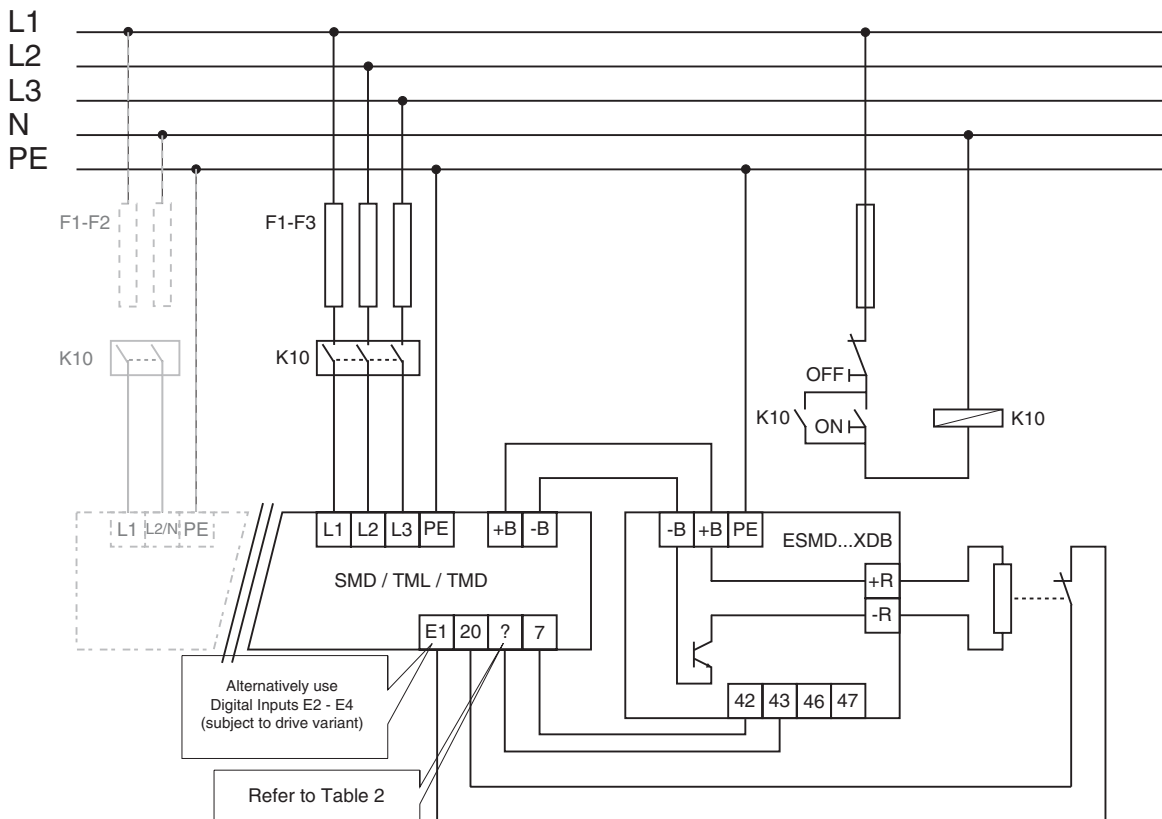
KB1

Installation • Installazione • Instalación

Table 2: I/O Settings

Type Typ Tipo	~	V	Brake Module Trigger Bremsen Modulauslöser Déclenchement de module de frein Innesco del módulo del freno Disparador del módulo del freno	Parameter Setting Parametrierung Paramétrage Configurazione parametri Ajuste de parámetros	Trip Input Setting
SMD, Basic I/O					
ESMDxxxX2SFA	1~	230V	--	--	--
ESMDxxxX2TXA	3~	230V	--	--	--
ESMDxxxW2SFA	1~	230V	--	--	--
ESMDxxxXW2TXA	3~	230V	--	--	--
SMD, Full I/O					
ESMDxxxL2YXA	1~, 3~	230V	AOUT 62	c11 = 5	CE1, CE2, or CE3 = 10
ESMDxxxL2TXA	3~	230V	AOUT 62	c11 = 5	CE1, CE2, or CE3 = 10
ESMDxxxL4TXA	3~	400V	AOUT 62	c11 = 5	CE1, CE2, or CE3 = 10
SMD, Full I/O & CANopen					
ESMDxxxC2YXA	1~, 3~	230V	E3	CE3 = 29	CE1 or CE2 = 10
ESMDxxxC2TXA	3~	230V	E3	CE3 = 29	CE1 or CE2 = 10
ESMDxxxC4TXA	3~	400V	E3	CE3 = 29	CE1 or CE2 = 10
Tml					
ETMLxxxX2SFA	1~	230V	E3	CE3 = 29	CE1 or CE2 = 10
Tmd					
ETMDxxxL2YXA	1~, 3~	230V	AOUT 62	c11 = 5	CE1, CE2, CE3 or CE4 = 10
ETMDxxxL2TXA	3~	230V	AOUT 62	c11 = 5	CE1, CE2, CE3 or CE4 = 10
ETMDxxxL4TXA	3~	400V	AOUT 62	c11 = 5	CE1, CE2, CE3 or CE4 = 10

ESMD...XDB (External Braking Resistors), Use with 11kW - 22kW drives
ESMD...XDB (Externe Bremswiderstand), Verwenden mit reglern 11kW - 22kW
ESMD...XDB (Résistance externe de frein), Utilisez avec le variateur du 11kW - 22kW
ESMD...XDB (Resistenza esterno del freno), Usare di regolatore 11kW - 22kW
ESMD...XDB (Resistencia externo del freno), Utilice para el controlador de 11kW - 22kW



KB2

ENGLISH Resistor Data

DEUTSCH Widerstandsdaten

FRANÇAIS Caractéristiques des Résistances

ITALIANO Dimensioni resistenza

ESPAÑOL Datos de la Resistencia

Table 3: Resistor Data

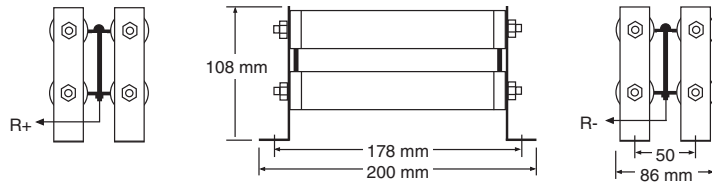
230 Vac

Type Typ Tipo	smd, Tmd, Tml kW	R [Ω]	kW _{perm}	kW _{max}	Recommended External Resistor Empfohlener externer Bremswiderstand Résistance externe recommandée Resistenza esterna consigliata Resistencia externa recomendada
ESMD3712RDB	0.25 - 0.37	250	0.02	0.6	---
ESMD1122RDB	0.55 - 1.1	125	0.05	1.2	---
ESMD2222RDB	1.5 - 2.2	63	0.09	2.4	---
ESMD4022RDB	3.0 - 4.0	42	0.14	3.6	---
ESMD5522RDB	5.5	28	0.21	5.4	---
ESMD7522RDB	7.5	21	0.28	7.2	---
ESMD1532XDB	11 - 15	12	0.50	12.7	841-009 (230/240 Vac)

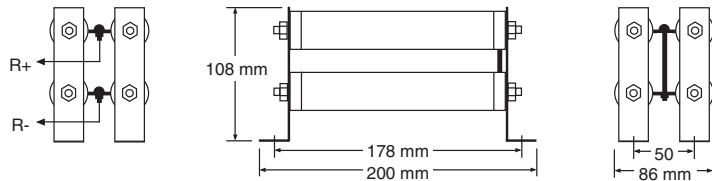
400/480 Vac

ESMD3714RDB	0.25 - 0.37	1000	0.02	0.47 / 0.6	---
ESMD1124RDB	0.55 - 1.1	500	0.05	0.90 / 1.2	---
ESMD2224RDB	1.5 - 2.2	250	0.09	1.9 / 2.4	---
ESMD4024RDB	3.0 - 4.0	167	0.14	2.8 / 3.6	---
ESMD5524RDB	5.5	110	0.21	4.2 / 5.4	---
ESMD7524RDB	7.5	83	0.28	5.6 / 7.2	---
ESMD1532XDB	11 - 15	47	0.50	10.0 / 12.7	841-009 (400/480 Vac)
ESMD1834XDB	18.5 - 22	31	0.75	15.0 / 19.3	841-011

**841-009
(230/240 Vac)**



**841-009
(400/480 Vac)**



**841-011
(400/480 Vac)**

